

**Державний вищий навчальний заклад
«Донбаський державний педагогічний університет»**

**Факультет філологічний
Кафедра германської та слов'янської філології**

**СИЛАБУС
НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (англійська)»
підготовки здобувачів
другого (магістерського) рівня вищої освіти**

спеціальності 035 Філологія

предметної спеціальності 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська))

за освітньо-професійною програмою Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська))

мова навчання англійська

Слов'янськ – 2022 р.

Розробник:

Роман В. В. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»


Рецензенти:

Руденко М. Ю. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

Пампура С. Ю. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»;

Силабус розглянуто і схвалено на засіданні кафедри германської та слов'янської філології

Протокол № 12 від «27» червня 2022 р.

Завідувач кафедри  д. філол.н, проф. Глущенко В. А.

Затверджено та рекомендовано до впровадження вченою радою
Державного вищого навчального закладу
«Донбаський державний педагогічний університет»
«27» червня 2022 р., протокол № 9

ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (англійська)»

Кількість кредитів	13,5 Кредитів ЄКТС
Рік підготовки, семестр	1 та 2 роки підготовки, I,II, III семестри
Компонент освітньої програми	Основний компонент ОП
Викладач	Роман В. В., кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології.
Контактна інформація	roman.victoriya2016@gmail.com
Консультації	Консультації – четвер о 14.30.
Анотація навчальної дисципліни	<p>Навчальна програма дисципліни <i>«Практичний курс іноземної мови (англ.)»</i> складена відповідно до освітньо-професійної програми та навчального плану підготовки студентів магістерського рівня вищої освіти за спеціальністю «035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))».</p> <p>Об'єктом вивчення навчальної дисципліни процес навчання та виховання здобувачів вищої освіти в умовах реформування та модернізації системи світи в Україні, формування особистості фахівця.</p> <p>Предметом вивчення навчальної дисципліни є процес оволодіння здобувачами комунікативних стратегій англійської мови, комунікативно-ситуаційні моделі мовних одиниць, особливості організації процесу спілкування в сучасному світі.</p>
Опис навчальної дисципліни	<p>Метою навчальної дисципліни <i>«Практичний курс іноземної мови (англ) мови»</i> є формування у здобувачів вищої освіти комунікативної, лінгвістичної, професійно-орієнтованої та соціокультурної компетентності, які забезпечать уміння ефективно і гнучко використовувати всі складові комунікативної компетенції у всіх видах мовленнєвої діяльності в різноманітних ситуаціях навчально-академічного, професійного та соціального спілкування.</p> <p>Ключові слова: process of communication, British identity and globalization, social aspect of communication, shaping communication, language identity.</p>

Компетентності, які набуде здобувач після вивчення дисципліни:

ЗК2 – Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК3 – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК4 – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК6 – Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК7 – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК9 – Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

ЗК10 – Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ЗК11 – Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

СК1 – Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.

СК3 – Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

СК5 – Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.

СК6 – Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

СК8 – Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату

Очікувані результати навчання:

ПРН2 – Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН3 – Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН4 – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН6 – Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН7 – Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПРН9 – Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН10 – Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПРН11 – Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН13 – Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН14 – Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН15 – Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН16 – Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН17 – Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

	<p>Матеріали та ресурси: Дистанційний курс:</p> <p>I, II семестри http://212.3.125.77:9090/moodle/course/view.php?id=399</p> <p>III семестр http://212.3.125.77:9090/moodle/course/view.php?id=1105</p> <p>Основні навчально-методичні посібники:</p> <p>1. Комунікативні стратегії англійської мови: навчально-методичний посібник / І. Б. Коротяєва, В. В. Роман. Слов'янськ-Дніпро: Вид-во Б. І. Маторіна, 2022. 72 с.</p> <p>2. British Identity and Globalization: навчально-методичний посібник / І. Б. Коротяєва, В. В. Роман. Слов'янськ-Дніпро : Вид-во Б. І. Маторіна, 2022. 69 с.</p>
<p>Теми</p>	<p>Тема 1. British Identity and Globalization. Тема 2. Communication Across Culture. Тема 3. Social Aspect of Communication. Тема 4. Shaping Communication. Тема 5. Communicating for life. Тема 6. IT and Communication. Тема 7. Music and Communication. Тема 8. Language Identity.</p>
<p>Методичні поради для викладачів «Як навчати?»</p>	<p>Досягненню результатів сприяють новітні методи (перевернуте, проблемне, змішане навчання, технологія клікерс, метод конкретних ситуацій (кейс-метод), фасілітація, проблемний (проблемно-пошуковий метод), моделювання, аудіовізуальний метод, «мозговий штурм», метод проєктів, метод творчого пошуку (дослідження), PRES-формула). Методи та форми навчання використовуються відповідно до мети, завдань, теми, програмних результатів та компетентностей. Інноваційні методи сприяють забезпеченню ефективності освітнього процесу. Проблемно-пошуковий метод визначає спосіб та здатність вирішити запропоновані завдання. Дослідницький метод сприяє прояву ініціативи самостійного пошуку та аналізу матеріалу, самостійного пошуку та аналізу матеріалу.</p>
<p>Методичні поради для здобувачів</p>	<p>Від здобувачів очікується конспектування матеріалу, підготовка завдань до практичних занять, написання доповідей і рефератів. Самостійне виконання перекладів з аналізом поданих викладачем зауважень і виправлень. Отримані знання закріплюються у процесі</p>

<p>«Як навчатися?»</p>	<p>вправління і виконання тестів як з кожної теми окремо, так і комплексних, оглядових тестів. Розвиток умінь письмового й усного перекладу передбачає ознайомлення з основними стратегіями роботи перекладача, а також значний обсяг вправління й тестування.</p>
<p>Оцінювання</p>	<p>Види, методи та форми контролю.</p> <p>Робота здобувача оцінюється на кожному занятті й охоплює підготовку конспекту з практичного матеріалу, виконання тренувальних вправ і поточних тестувань. Окремо оцінюється самостійна робота, що передбачає виконання трьох комплексних тестів протягом всього курсу.</p> <p>Таким чином, за роботу протягом вивчення навчальної дисципліни здобувач може набрати 100 балів. Отриману упродовж занять оцінку можна підвищити під час складання заліку.</p> <p>Пояснення мінімальної та максимальної кількості балів, що присвоюється здобувачам при засвоєнні дисципліни, окремо за поточну діяльність та за результатами підсумкового контролю.</p> <p>Мінімальна кількість балів за роботу на занятті виставляється за допущення значної кількості помилок у вправах і тестах, неповному відображенні практичного матеріалу у конспекті; за невиконання окремих завдань самостійної роботи і допущення значної кількості помилок в ній. Максимальна кількість балів за поточну роботу виставляється за написання розгорнутого конспекту практичного матеріалу, виконання всіх вправ та тестів, допускається незначна кількість помилок; за виконання всіх завдань самостійної роботи із незначною кількістю помилок.</p> <p>Під час проведення заліку здобувачам пропонується виконання комплексного завдання, що максимально оцінюється у 25 балів. Комплексне завдання вміщує теоретичне питання і практичне завдання на переклад. Мінімальна кількість балів виставляється за невиконання окремих складових завдання, а також за допущення значної кількості помилок. Максимальна кількість балів виставляється за виконання всіх складових завдання, при цьому допускається незначна кількість помилок.</p> <p>Основні вимоги, критерії оцінювання та розподіл балів із дисципліни.</p> <p>Оцінювання результатів навчання здобувачів, отриманих під час практичного здійснюється за такими критеріями:</p>

– під час опитувань – за повну й ґрунтовну відповідь на сформульоване запитання з теми заняття;

– під час тестування – за правильні відповіді на запитання тесту з теми заняття;

– у процесі виконання ситуаційних вправ і завдань – за запропонований правильний алгоритм (послідовність) виконання завдання; за знання теоретичних основ проблеми, порушеної в завданні; за володіння стратегіями, необхідними для виконання завдання; за отриманий правильний результат.

У разі виявлення невідповідності результатів навчання окремим критеріям із тієї чи тієї форми контролю знань кількість балів, яка виставляється здобувачу, може бути знижена:

– за неповну відповідь;

– за кожну неправильну відповідь;

– за невчасне виконання завдання;

– за недостовірність поданої інформації;

– за недостатнє розкриття теми;

– за відсутність посилань на літературні джерела.

Допуск до підсумкового контролю з навчальної дисципліни становить 60 балів, визначається як сумарна мінімальна кількість балів, яку має набрати здобувач вищої освіти для отримання позитивної оцінки «задовільно». При цьому межа незадовільного навчання становить 59 балів.

Залік передбачає зарахування здобувачеві балів, накопичених за результатами поточного оцінювання з навчальної дисципліни (за наявності у здобувача не менше 60 балів за поточну роботу – без додаткового опитування)

(<https://ddpu.edu.ua/images/stories/news/normativ/025.pdf>)

Здобувач має право (за бажанням) підвищити власний результат оцінювання в балах з навчальної дисципліни шляхом виконання завдань самостійної роботи.

Розподіл балів, що можуть здобути студенти за темами та за формами навчальних занять

I семестр

Тема	Практичні заняття		Самостійна робота	
	денна	заочна	денна	заочна

T 1	5	4	4	5
T 2	5	4	4	5
T 3	5	4	4	5
T 4	5	4	4	5
T 5	5	4	4	5
T 6	5	4	4	5
T 7	6	4	4	6
T 8	6	3	3	6
T 9	6	3	3	6
T 10	6	3	3	6
T 11	6	3	3	6
Разом	60	40	40	60

II семестр

Тема	Практичні заняття		Самостійна робота	
	денна	заочна	денна	заочна
T 1	10	5	5	10
T 2	10	5	5	10
T 3	10	6	6	10
T 4	10	6	6	10
T 5	9	6	6	9
T 6	9	6	6	9
T 7	9	6	6	9
Разом	60	40	40	60

III семестр

Тема	Практичні заняття		Самостійна робота	
	денна	заочна	денна	заочна
T 1	20	14	14	20
T 2	20	14	14	20
T 3	20	12	12	20
Разом	60	40	40	60

Політика щодо дедлайнів та перескладань, академічної доброчесності, відвідування (відповідно до «Положення про академічну доброчесність педагогічних, науково-педагогічних працівників та здобувачів у "ДДПУ"»

<https://ddpu.edu.ua/images/stories/news/normativ/012.pdf>

Пропуск занять без поважних причин є неприйнятним. Пропущені з поважних причин заняття можна надолужити, виконавши і подавши на перевірку відповідні завдання. Будь-які порушення правил академічної доброчесності не толеруються. Завдання

	самостійної роботи, подані на перевірку після встановленого терміну, не оцінюються.
Переваги вивчення навчальної дисципліни «Бонус вивчення»	Курс викладається англійською мовою. Майбутні фахівці у галузі перекладу можуть підвищити свій статус на ринку праці, здобувши знання і опанувавши уміння, необхідні для здійснення усного та писемного перекладу. Отримані знання й уміння є вагомими для будування стратегії подолання труднощів, викликаних інтерференцією мов у майбутній діяльності за фахом.

к. філол. н., доц. В. В. Роман